



**Tekstai ir kontekstai: paribio fenomenas**  
*Tarptautinė mokslinė konferencija*

**PROGRAMA**

**Texts and Contexts: The Phenomenon of Boundaries**  
*International Scientific Conference*

**PROGRAMME**



VILNIAUS UNIVERSITETAS  
KAUNO FAKULTETAS

### **Mokslinis komitetas**

**Doc. dr. Saulius Keturakis (pirmininkas)** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

**Dr. Marta Lysik**, (University of Wroclaw, Poland)

Doc. dr. (Assoc. Prof.) **Adriana Serban** (Paul Valéry University, France)

Prof. dr. (Ph. D. Professor) **Olga Soudlenkova** (Minsk State Linguistic University, Belarus)

Prof. dr. **Gabija Bankauskaitė-Sereikienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Prof. dr. **Loreta Ulvydienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Prof. dr. **Skirmantė Šarkauskienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Doc. dr. **Saulutė Juzelėnienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Doc. dr. **Rita Baranauskienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Doc. dr. **Eglė Keturakienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Doc. dr. **Robertas Kudirka** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Doc. dr. **Ilona Mickienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

### **Organizacinis komitetas**

**Doc. dr. Skirmantė Biržietienė (pirmininkė)** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Lekt. dr. **Eglė Gabrėnaitė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Lekt. **Virginijus Norvaiša** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Dokt. **Gabrielė Gibavičienė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Dokt. **Viktorija Seredžiūtė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

Administratorė **Inga Vaitkevičiūtė** (Vilniaus universitetas, Lietuva)

27th of April 2017 (THURSDAY)

8.30–10.00 Dalyvių registracija / Registration of participants (next to J. Jablonskio room)

9.00 Vardinių auditorijų atidarymas / V. Žulys and J. Jasaitis Names' Granting to the Auditoriums.

10.00–10.15 **KONFERENCIJOS ATIDARYMAS / CONFERENCE OPENING** (J. Jablonskio room): mokslo prodekanė / Vice-dean I. Šarkiūnaitė and S. Keturakis

**PLENARINIS POSĖDIS / PLENARY SESSION** (J. Jablonskio room)

Pirmininkauja / chaired by **Saulutė Juzelėnienė**

10.15–10.35 **Indrė Žakevičienė** (Vytauto Didžiojo universitetas). *Žanro paribių potencialas literatūros etikos lauke*

10.35–10.55 **Nana Gaprindashvili, Nino Tsereteli** (Tbilisi State University/Institution of Translation and Literary Relations). *Transformation of the Poetic Image in Translation (on the Material of the Russian Translations of Galaktion Tabidze's Poetry)*

10.55–11.15 **Danguolė Mikulėnienė** (Vilniaus universitetas). *Pereigiškumas ir periferiškumas lietuvių tarmių klasifikacijose*

11.15–11.30 KAVOS PERTRAUKA / COFFEE BREAK

SEKCIJA / SECTION					
EXPLORING BOUNDARIES	KALBOS VARIANTIŠKUMO PRIEŽASTYS, VEIKSNIAI IR RIBOS	LIETUVIŲ KALBOS TYRIMAI: SINTAGMATIKA IR PARADIGMATIKA	LIETUVOS IR EUROPOS LITERATŪRA	PAVEIKUMO SLINKTYS VIEŠAJAME DISKURSE	
J. Jablonskio room	X auditorija	Vlado Žulio auditorija	M. Biržiškos auditorija	Juozo Jasaičio auditorija	
1 POSĖDIS / SESSION 1					
Literature Across Cultures	Kaip (Ar) variantai lemia nuostatas ir vaizdinius?	Vardyno tyrimai	Nežinomi literatūros šaltiniai, senoji ir naujoji Lietuvos literatūra	Paveikumo įžodinimas: turinio ir formos sankirtos	
Chaired by Loreta Ulvydienė	Pirmininkauja Danguolė Mikulėnienė	Pirmininkauja Ilona Mickienė	Pirmininkauja Roma Bončkutė	Pirmininkauja Skirmantė Biržietienė	
11.30–11.45	<b>Lilia Miroshnychenko</b> (Taras Shevchenko National University of Kyiv). “A Long Interior Journey” of Kate Brown as Border Crossing: Gender, Age, and Class in Doris Lessing’s <i>The Summer Before the Dark</i>	<b>Daiva Aliūkaitė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Tarminės tapatybės ribos: tarminio kodo vartotojų (auto)portretų statika ir dinamika</i>	<b>Alma Ragauskaitė</b> (Lietuvių kalbos institutas). <i>Joniškio gyventojų (moterų) asmenvardžiai XVI–XVII a. lietuvių istorinės antroponimijos tyrimų kontekste</i>	<b>Roma Bončkutė</b> (Klaipėdos universitetas). <i>Žodžio ir vaizdo dialogas užmirštam Giesmyne</i>	<b>Anastasija Belovodskaja</b> (Vilniaus universitetas). «#ХЭШТЕГ», который изменил мир: к вопросу о способах описания концептосферы современного медиапространства
11.45–12.00	<b>Vaida Žegunienė</b> (Klaipėda University). <i>Development of Cross-cultural Communication to Eliminate Social</i>	<b>Agnė Čepaitienė</b> (Lietuvių kalbos institutas). <i>Variantų arealų identifikavimas Gabmap instrumentais perceptiviojoje dialektologijoje</i>	<b>Jūratė Čirūnaitė</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas). <i>Kauno bajorų įvardijimas 1528 m. dokumente</i>	<b>Viktorija Seredžiūtė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Metafora GYVENIMAS YRA KELIONĖ XVI–XVII a. lotyniškojoje LDK gedulingoje poezijoje</i>	<b>Saulutė Juzelėnienė, Skirmantė Šarkauskienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Pykčio konceptualizacija lietuviškuose komikuose</i>

	<i>Boundaries of Migration Process</i>				
<b>12.00–12.15</b>	<b>Karin Paasche</b> (Jesuit Historical Institute in Africa, Nairobi, Kenya). <i>Transcending Boundaries of History and Culture: Memories of Eastern Africa in Life and Literature</i>	<b>Diana Vaitmonienė</b> (Lietuvių kalbos institutas). <i>Kalbinė gimtinė jaunosios ir vidurinėsios kartos pietų žemaičių raseiniškių mentaliniuose žemėlapiuose: lokalizacija, taisyklingumas ir patrauklumas</i>	<b>Saulutė Juzelėnienė</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas) <b>ir Birutė Briaukienė</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas). <i>Vietovardžių kirčiavimo variantai</i>	<b>Gabrielė Gibavičienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Kelionės topika: LDK keliautojų tekstai</i>	<b>Rasa Dobržinskienė</b> (Mykolo Romerio universitetas). <i>Televizijos reklamų kompleksinės analizės problemos bei iššūkiai</i>
<b>12.15–12.30</b>	<b>Wai-Ping Yau</b> (Hong Kong Baptist University). <i>Palimpsests and Boundary-Crossing</i>	<b>Simona Vyniautaitė</b> (Lietuvių kalbos institutas). <i>Šiaurinių šiaurės žemaičių kalbinės nuostatos (savas–svetimas)</i>	<b>Lina Bačiūnaitė-Lužinienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Dialekto ypatybės – Čekiškės parapijos istorinių oikonimų užrašymo variantiškumo viena iš priežasčių</i>	<b>Inga Litvinavičienė</b> (Vytauto Didžiojo universitetas). <i>Geografinės egzistencijos prasmės Valdo Papielio kūryboje</i>	<b>Diana Burbienė</b> (Kauno technologijos universitetas, Vilniaus universitetas). <i>Deiktinis laikas ir taksis medijose</i>
<b>12.30–12.45</b>				<b>Lina Buivydavičiūtė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Dialogiškumas Valdo Papielio romanuose</i>	<b>Skirmantė Biržietienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Turinio ir formos santykis lietuviškoje socialinėje reklamoje: retorinis aspektas</i>
<b>12.45–13.00 KLAUSIMAI IR DISKUSIJA / DISCUSSION</b>					
<b>13.00–14.15 PIETŲ PERTRAUKA / LUNCH</b>					

2 POSĖDIS / SESSION 2

	COMMUNICATION ACROSS CULTURES	KUR PRASIDEDA IR (AR) BAIGIASI VARIANTAI?	LIETUVIŲ KALBOS REALIOJI VARTOSENĄ	EUROPINĖS POEZIJOS LAUKAS IR LITERATŪROS FILOSOFIJA	PAVEIKUMO RIBOS IR UŽRIBIAI: DISKURSU TRANSFORMACIJA
	Chaired by <b>Loreta Ulvydienė</b>	Pirmininkauja <b>Robertas Kudirka</b>	Pirmininkauja <b>Birutė Briaukienė</b>	Pirmininkauja <b>Aleksandras Krasnovas</b>	Pirmininkauja <b>Eglė Gabrėnaitė</b>
<b>14.00–14.15</b>	<b>Galina Babak</b> (Charles University, Prague). <i>Caption: Forgotten Detail of Cultural Landscape: Ukrainian Version of Russian Formalism? National Identity, Avant-garde and Ideology in Literature Discussions in Soviet Ukraine (1920–1930s)</i>	<b>Violeta Meiliūnaitė</b> (Lietuvių kalbos institutas). <i>Rytų aukštaičių kalbinės Rytų aukštaičių kalbinės patirtys: paribio šnektų bruožų tvarumas ir kaita</i>	<b>Iona Mickienė, Rita Baranauskienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Veliuonos apylinkių pravardžių metaforizacija</i>	<b>Giedrė Tatarūnaitė</b> (Vytauto Didžiojo universitetas). <i>Filosofija kaip literatūra, autobiografija kaip filosofija: autobiografinio subjekto galimybės ir ribos</i>	<b>Domantas Milius</b> (Kauno technologijos universitetas). <i>Gesamtkunstwerk: žodžio ir muzikos tarpusavio ribų nykimas vaizduojamųjų menų sinergijoje</i>
<b>14.15–14.30</b>	<b>Sergey Filippov</b> (Novosibirsk State University). <i>Caption: Boundaries Within Societies: Conditions of Solidarity Between Elites and Nonelite Groups</i>	<b>Laura Geržotaitė</b> (Lietuvių kalbos institutas). <i>Antano Baranausko tarmių klasifikacija: Ramygalos šnektos atvejais</i>	<b>Birutė Briaukienė</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas). <i>Medicinos terminijos ribos ir paribiai: žvalgomas tyrimas</i>	<b>Tomasz Jędrzejewski</b> (Varšuvos universitetas). <i>Lietuviškieji paribiai ir periferijos Czesława Miłoszo kūryboje</i>	<b>Jurgita Kerevičienė, Livija Grikielis</b> (Vilniaus universitetas). <i>Jausmų transformacijos audiovizualinėje plotmėje</i>
<b>14.30–14.45</b>	<b>Loreta Ulvydienė</b> (Vilnius university). <i>Translation Across Cultures: the Ballads of Kukutis by M.Martinaitis in English</i>	<b>Janina Švambarytė-Valužienė</b> (Lietuvių kalbos institutas). <i>Kalbiniai kontaktai palatvės vakarų aukštaičiuose</i>	<b>Laura Kamandulytė-Merfeldienė, Viktorija Kavaliauskaitė</b> (Vytauto Didžiojo universitetas). <i>Sakytinės kalbos atmainų tyrimas: nuo buitinės šnekos iki viešojo kalbėjimo</i>	<b>Aleksandras Krasnovas</b> (Vilniaus universitetas). <i>Estetizmo pragmatika: H. Radauskas lietuvių poezijos lauke</i>	<b>Gintautas Vyšniauskas</b> (Klaipėdos universitetas). <i>Politinio korektiškumo ribos ir prigimtis</i>

14.45–15.00	<b>Robertas Kudirka</b> (Vilniaus universitetas). <i>Žargonybių kirčiavimo standartas ir variantiškumas</i>	<b>Aušrinė Peleckienė</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas) ir <b>Giedrutė Grigonienė</b> (Kauno kolegija). <i>Polinksnų dėka, (su) pagalba vartojimo aktualijos medikų specialybės kalboje</i>	<b>Eglė Keturakienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Žmogiškosios subjektyvybės riba ir jos paribiai Dovilės Zelčiūtės kūryboje</i>	<b>Laima Kuprienė</b> (Klaipėdos universitetas). <i>Sporto sirgalių kalbinė elgsena: skanduočių analizė</i>
15.00–15.15	<b>Ingrida Balčiūnienė, Eglė Krivickaitė</b> (Vytauto Didžiojo universitetas). <i>Ribos ir paribiai ankstyvojoje dvynių kalboje: nuo pirmųjų garsų iki kalbinės komunikacijos</i>	<b>Aida Čižikaitė</b> (Mykolo Romerio universitetas). <i>Dėl kalbos kultūros poreikio: studentų požiūris ir nuostatos</i>		<b>Eglė Gabrėnaitė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Grėsmės retorika kaip paveiklus diskurso kūrimo instrumentas</i>

**15.15–15. 30 KLAUSIMAI IR DISKUSIJA / DISCUSSION**

**PANEL SESSION**

**REPRESENTATIONS OF TEXTUAL AND CONTEXTUAL BOUNDARIES IN ACADEMIC FICTION, NON-FICTION AND FILM**

**Room 17**

**Chaired by Marta Lysik, University of Wrocław, Poland**

14.00–15.30	<b>Lennard J. Davis</b> (University of Illinois, Chicago). <i>The Fact of Fiction and the Fiction of Fact: The Authority of Writing the Academic Novel</i>
	<b>Marzena Kraszewska</b> (SWPS University of Social Sciences and Humanities Warsaw, Poland). <i>Allegories of the Campus in Polish Academic Narratives</i>
	<b>Marta Lysik</b> (University of Wrocław, Poland). <i>Transactions and Transgressions: The Grand Orchestrators/Narrators in John L’Heureux’s “The Handmaid of Desire” and Francine Prose’s “Blue Angel”</i>

**15.30 – Ekskursija / Excursion**

**18.00 – Furšetas / Banquet**

2017 m. balandžio 28 d. (penktadienis)

SEKCIJA / SECTION	
<b>LIETUVOS IR EUROPOS LITERATŪRA</b> M. Biržiškos auditorija/ M. Biržiškos room	<b>JAUNŲJŲ FILOLOGŲ TYRIMAI</b> X a
<b>Žanro ribos ir kalbos paribiai literatūroje</b>	<b>Lingvistiniai kalbos funkcionavimo aspektai</b>
3 POSĖDIS / SESSION 3	
Pirmininkauja <b>Gabija Bankauskaitė-Sereikienė</b>	Pirmininkauja <b>Eglė Gabrėnaitė</b>
<b>10.15–10.30</b> <b>Gabija Bankauskaitė-Sereikienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Ankstyvasis modernizmas: literatūrinis moters vaizdinys</i>	<b>Justina Ulbinienė</b> (Lietuvių kalbotyra, II kursas). <i>Varėnos arealo suaugusiųjų tarminis sąmoningumas: kalbinės gimtinės vaizdinio (ne)savarankiškumas</i>
<b>10.30–10.45</b> <b>Ugnius Keturakis</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas). <i>Slengo funkcijos Rimanto Kmitos „Pietinia kronikas“ ir J. Salinger’io „Rugiuose prie bedugnės“</i>	<b>Ieva Bosaitė</b> (Lietuvių filologija ir reklama, II kursas). <i>Vestuvių dainų analizė, remiantis Simono Daukanto rinktine „Anksti rytą kėliau“ ir Motiejaus Valančiaus apysaka „Palangos Juzė“</i>
10.45–11.00 KAVOS PERTRAUKA / COFFEE BREAK	
<b>11.00–11.15</b> <b>Inga Bartkuvienė</b> (Vilniaus universitetas). <i>Ribos problema F. Kafkos tekstuose</i>	<b>Erika Jusytė</b> (Lietuvių kalbotyra, II kursas). <i>Sociolingvistinis politikų portretas pagal komisyvų raišką reklamose</i>
<b>11.15–11.30</b> <b>Eugenijus Žmuida</b> (Lietuvių literatūros ir tautosakos institutas). <i>Antano Skripkausko „Romanas be moters“ ir lietuvių literatūros korekcija</i>	
<b>11.30–11.45</b> <b>Antanas Vitkauskas</b> (Lietuvos sveikatos mokslų universitetas). <i>Mokslinės kalbos stilistikos imitavimas „erotodidaktinėje“ Ovidijaus poezijoje</i>	
11.45–12.00 KLAUSIMAI IR DISKUSIJA	